



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **618/24**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**GEGENSTAND:**

**Genehmigung des provisorischen Musters des Haushaltsvoranschlags der Finanzbuchhaltung und des einheitlichen Strategiedokuments für die Geschäftsjahre 2025 - 2027 mit den Anlagen**

**OGGETTO:**

**Approvazione dello schema provvisorio del bilancio di previsione finanziario e del Documento unico di programmazione per gli esercizi 2025 – 2027 unitamente agli allegati**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

**25.11.2024 - ore 10:00 Uhr**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Kraler Harald	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
Fuchs Peter	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore
Rienzner Rosa Maria	Referentin	Assessora

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

**Happacher Dr. Michael**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Rainer Klaus**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 162, Abs. 1 des GvD. Nr. 267/2000, welcher bestimmt, dass die örtlichen Körperschaften jährlich den Haushaltsvoranschlag der Finanzbuchhaltung beschließen, welcher bezogen auf mindestens drei Jahre die Kompetenz- und Kassenveranschlagungen des ersten Jahres der berücksichtigten Periode und die Kompetenzveranschlagungen der darauf folgenden Jahre unter Einhaltung der allgemeinen und angewandten Haushaltsgrundsätze, welche dem GvD vom 23.06.2011, Nr. 118, in geltender Fassung beinhalten muss;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 170, Abs. 1 des GvD Nr. 267/2000, welcher bestimmt, dass der Gemeindevoranschlag innerhalb 15. November eines jeden Jahres dem Gemeinderat mit dem Muster des Haushaltsvoranschlages der Finanzbuchhaltung die Aktualisierung des einheitlichen Strategiedokumentes vorlegt;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 174, Abs. 1 des GvD Nr. 267/2000, welcher bestimmt, dass das Muster des Haushaltsvoranschlages der Finanzbuchhaltung und das einheitliche Strategiedokument vom Ausschuss abgefasst und dem Rat zusammen mit den Anlagen innerhalb 15. November eines jeden Jahres gemäß den Bestimmungen der Verordnung über das Rechnungswesen vorgelegt werden;

DARAUF HINGEWIESEN, dass es sich bei dieser Frist um keine Verfallsfrist, sondern um eine reine Ordnungsfrist handelt;

NACH EINSICHTNAHME in das provisorische Muster des Haushaltsvoranschlages der Finanzbuchhaltung und in das einheitliche Strategiedokument für die Geschäftsjahre 2025 - 2027 mit Anlagen;

FESTGESTELLT, dass der Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027 aufgrund der im einheitlichen Strategiedokument enthaltenen strategischen und operativen Leitlinien erstellt wurde und die Kompetenz- und Kassaveranschlagung des ersten Haushaltsjahres 2025 und die Kompetenzveranschlagung der Haushaltsjahre 2026 und

## LA GIUNTA COMUNALE

VISTO l'art. 162, c. 1 del D.Lgs. n. 267/2000, il quale dispone che gli enti locali deliberano annualmente il bilancio di previsione finanziario riferito ad almeno un triennio, comprendente le previsioni di competenza e di cassa del primo esercizio del periodo considerato e le previsioni di competenza degli esercizi successivi, osservando i principi contabili generali e applicati allegati al D.Lgs. 23.06.2011, n. 118, e successive modificazioni;

VISTO l'art. 170, c. 1 del D.Lgs. n. 267/2000, il quale dispone che entro il 15 novembre di ciascun anno, con lo schema di delibera del bilancio di previsione finanziario, la Giunta presenta al Consiglio comunale la nota di aggiornamento del Documento unico di programmazione;

VISTO l'art. 174, c. 1 del D.Lgs. n. 267/2000, il quale dispone che lo schema di bilancio di previsione finanziario e il Documento unico di programmazione sono predisposti dall'organo esecutivo e da questo presentati all'organo consiliare unitamente agli allegati entro il 15 novembre di ogni anno secondo quanto stabilito dal regolamento di contabilità;

DATO ATTO che questo termine non è un termine perentorio, ma un puro termine ordinativo;

VISTI lo schema provvisorio del bilancio di previsione finanziario e il Documento unico di programmazione per gli esercizi 2025 - 2027, unitamente agli allegati;

CONSTATATO che le previsioni di bilancio 2025 - 2027 sono state elaborate sulla base delle linee strategiche ed operative contenute nel documento unico di programmazione e comprende le previsioni di competenza e di cassa del primo esercizio 2025 e le previsioni di competenza degli esercizi 2026 e 2027, osservando i principi di unità,

2027 gemäß den Grundsätzen der Einheit, Jährlichkeit, Gesamtdeckung, Vollständigkeit, Wahrheit, Ausgeglichenheit und Öffentlichkeit umfasst. Der Haushaltsvoranschlag 2025 stellt den Jahreshaushaltsvoranschlag dar;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 7 der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 05/18 vom 13.03.2018 und nachfolgende Änderungen, welcher wie folgt lautet:

*1. Das provisorische Muster des Haushaltsvoranschlags wird vom Gemeindeausschuss abgefasst und genehmigt, und dem Gemeinderat zusammen mit den Anlagen innerhalb 15. November eines jeden Jahres für die Dauer von mindestens 15 Tagen vorgelegt. Die Vorlage erfolgt, indem das provisorische Muster des Haushaltsvoranschlags im Buchhaltungsamt zur Einsichtnahme durch die Gemeinderatsmitglieder aufgelegt wird, und diese darüber mittels E-Mail in Kenntnis gesetzt werden.*

*2. Innerhalb dieser Frist können die Gemeinderatsmitglieder Änderungsanträge zum provisorischen Muster des Haushaltsvoranschlags einbringen.*

*3. Der Gemeindeausschuss genehmigt das endgültige Muster des Haushaltsvoranschlags, indem er auf die eingegangenen Änderungsanträge Bedacht nimmt, und leitet es dem Rechnungsprüfer weiter. Dieser übermittelt der Gemeinde innerhalb der darauffolgenden 7 Tage ein Gutachten zum endgültigen Muster des Haushaltsvoranschlags und zu dessen Anlagen.*

*4. Der endgültige Entwurf des Haushaltsvoranschlags mit den dazu gehörigen Anlagen und mit dem Bericht der Rechnungsprüfer werden wenigstens 7 Tage vor dem Datum der Sitzung, in welcher der Haushaltsvoranschlag genehmigt wird, im Gemeindegemeinschaftsamt zur Einsichtnahme durch die Gemeinderäte hinterlegt.*

*5. Der Gemeinderat genehmigt den Haushaltsvoranschlag mit den dazu gehörigen Anlagen und mit dem Bericht der Rechnungsprüfer innerhalb der vom Gesetz oder von der Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung vorgeschriebenen Fälligkeit.*

annualità, universalità, integrità, veridicità, pareggio finanziario e pubblicità. Le previsioni riguardanti il primo esercizio 2025 costituiscono il bilancio di previsione finanziario annuale;

VISTO l'art. 7 del Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 05/18 del 13.03.2018 e successive modificazioni, il quale detta quanto segue:

*1. Lo schema provvisorio di bilancio di previsione è predisposto ed approvato dalla Giunta comunale e presentato al Consiglio comunale unitamente agli allegati entro il 15 novembre di ogni anno e per la durata di almeno 15 giorni. La presentazione avviene, esponendo lo schema provvisorio di bilancio previsione nell'Ufficio contabilità per la presa visione da parte dei consiglieri comunali e mettendo gli stessi mediante E-Mail a conoscenza di tale circostanza.*

*2. Entro tale termine i consiglieri comunali hanno facoltà di presentare emendamenti allo schema provvisorio di bilancio di previsione.*

*3. La giunta comunale approva lo schema definitivo di bilancio di previsione, tenendo conto degli emendamenti presentati, e lo trasmette al revisore dei conti. Entro 7 giorni da tale data, il revisore dei conti provvede a far pervenire al Comune il parere sullo schema definitivo di bilancio di previsione e dei documenti allegati.*

*4. Lo schema definitivo di bilancio di previsione, unitamente agli allegati ed alla relazione del revisore dei conti, è depositato nella segreteria comunale per la presa visione da parte dei consiglieri comunali almeno 7 giorni prima della data della seduta, nella quale il bilancio viene approvato.*

*5. Il consiglio comunale approva il bilancio di previsione, unitamente agli allegati ed alla relazione del revisore dei conti, entro la scadenza stabilita dalla legge oppure dall'accordo sulla finanza locale.*

NACH erfolgter Beratung;

NACH EINSICHTNAHME in das GvD vom 23.06.2011, Nr. 118 „*Bestimmungen auf dem Gebiet der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsmuster der Regionen, der Gebietskörperschaften und deren Organismen, im Sinne der Artikel 1 und 2 des Gesetzes vom 05.05.2009, Nr. 42*“;

NACH EINSICHTNAHME in das GvD vom 18.08.2000, Nr. 267 „*Einheitstext der Gesetze über die Ordnung der Gebietskörperschaften*“ und im Besonderen in den Art. 175;

NACH EINSICHTNAHME in das L.G. vom 12.12.2016, Nr. 25 „*Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirks-gemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen*“;

NACH EINSICHTNAHME in die Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 05/18 vom 13.03.2018, und nachfolgende Änderungen;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“ abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck
- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck:

3/j/S0HpXFy91/iVpvhfqB5se85+eas8W8FMAM3OO1g=

ESAUROTA la discussione;

VISTO il D.Lgs 23.06.2011 n. 118 „*Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 05.05.2009, n. 42*“;

VISTO il D.Lgs. 18.08.2000, n. 267 „*Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali*“ ed in particolare l'art. 175;

VISTA la L.P. 12.12.2016, n. 25 „*Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali*“ della Provincia di Bolzano“;

VISTO il Regolamento regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 05/18 del 13.03.2018 e successive modificazioni;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale
- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale:

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. das provisorische Muster des Haushaltsvoranschlages der Finanzbuchhaltung und das einheitliche Strategiedokument für die Geschäftsjahre 2025 - 2027 zusammen mit den Anlagen mit den folgenden Eckdaten zu genehmigen:

1. di approvare lo schema provvisorio del bilancio di previsione finanziario e il Documento unico di programmazione per gli esercizi 2025 - 2027, unitamente agli allegati, con i seguenti dati fondamentali:

<b>Einnahmen - entrate</b>			
	<b>2025</b>	<b>2026</b>	<b>2027</b>
Zweckgebundener Mehrjahresfond – Fondo pluriennale vincolato	0,00	0,00	0,00
Titel 1 – titolo 1	4.273.512,00	4.273.512,00	4.273.512,00
Titel 2 – titolo 2	2.009.272,41	1.921.592,41	1.921.592,41
Titel 3 – titolo 3	4.197.910,12	4.047.555,85	4.047.555,85
Titel 4 – titolo 4	1.595.615,20	1.215.253,00	1.215.253,00
Titel 5 – titolo 5	0,00	0,00	0,00
Titel 6 – titolo 6	0,00	0,00	0,00
Titel 7 – titolo 7	1.400.000,00	1.400.000,00	1.400.000,00
Titel 9 – titolo 9	1.796.000,00	1.796.000,00	1.796.000,00
<b>Summe – somma</b>	<b>15.272.309,73</b>	<b>14.653.913,26</b>	<b>14.653.913,26</b>

<b>Ausgaben - spese</b>			
	<b>2025</b>	<b>2026</b>	<b>2027</b>
Titel 1 – titolo 1	9.886.907,13	9.707.489,60	9.702.527,42
Titel 2 – titolo 2	1.548.493,04	1.200.387,30	1.205.349,48
Titel 3 – titolo 3	29.122,00	29.122,00	29.122,00
Titel 4 – titolo 4	611.787,56	520.914,36	520.914,36
Titel 5 – titolo 5	1.400.000,00	1.400.000,00	1.400.000,00
Titel 7 – titolo 7	1.796.000,00	1.796.000,00	1.796.000,00
<b>Summe – somma</b>	<b>15.272.309,73</b>	<b>14.653.913,26</b>	<b>14.653.913,26</b>

2. darauf hinzuweisen, dass die Entwicklung der Wirtschaftsgebarung folgende ist:

2. di dare atto che lo sviluppo della gestione economica è la seguente:

	2025	2026	2027
Einnahmen – Entrate Tit. 1, Tit. 2, Tit. 3	10.480.694,53	10.242.660,26	10.242.660,26
Einnahmen – Entrate Tit. 4.02.06	147.632,00	147.632,00	147.632,00
Anwendung des Beitrages lt. L.G. Nr. 27/75 Art. 3 – 30% zur Rückzahlung von Finanzierungen aus dem Rotationsfondo Utilizzo del contributo ai sensi della L.P. n. 27/75 art. 3 – 30% per la restituzione di finanziamenti dal fondo di rotazione	204.443,00	204.443,00	204.443,00
<b>Summe - somma</b>	<b>10.832.769,53</b>	<b>10.594.735,26</b>	<b>10.594.735,26</b>
Ausgaben – spese Tit. 1	9.886.907,13	9.707.489,60	9.702.527,42
Ausgaben – spese Tit. 2.04	50.904,27	50.904,27	50.904,27
Darlehenstilgung (Kapital) Ammortamento mutui (capitale)	611.787,56	520.914,36	520.914,36
<b>Summe - somma</b>	<b>10.549.598,96</b>	<b>10.279.308,23</b>	<b>10.274.346,05</b>
<b>Wirtschaftsüberschuss situazione economica</b>	<b>283.170,57</b>	<b>315.427,03</b>	<b>320.389,21</b>

3. das provisorische Muster des Haushaltsvoranschlags der Finanzbuchhaltung und das einheitliche Strategiedokument für die Geschäftsjahre 2025 - 2027 mit den Anlagen dem Gemeinderat für die Dauer von mindestens 15 Tagen vorzulegen. Die Vorlage erfolgt, indem das provisorische Muster des Haushaltsvoranschlags im Buchhaltungsamt zur Einsichtnahme durch die Gemeinderatsmitglieder aufgelegt wird und diese darüber mittels E-Mail in Kenntnis gesetzt werden;

3. di presentare lo schema provvisorio del bilancio di previsione finanziario e il Documento unico di programmazione per gli esercizi 2025 - 2027, unitamente agli allegati, al Consiglio comunale per la durata di almeno 15 giorni. La presentazione avviene, esponendo lo schema provvisorio di bilancio previsione nell'Ufficio contabilità per la presa visione da parte dei consiglieri comunali e mettendo gli stessi mediante E-Mail a conoscenza di tale circostanza;

4. darauf hinzuweisen, dass innerhalb dieser Frist die Gemeinderatsmitglieder Änderungsanträge zum provisorischen Muster des Haushaltsvoranschlags einbringen können;

4. di dare atto che entro tale termine i consiglieri comunali hanno facoltà di presentare emendamenti allo schema provvisorio di bilancio di previsione;

5. darauf hinzuweisen weiters, dass der Gemeindevorstand das endgültige Muster des Haushaltsvoranschlags genehmigt, indem er auf die eingegangenen Änderungsanträge Bedacht nimmt, und es dem Rechnungsprüfer weiterleitet. Dieser übermittelt der Gemeinde innerhalb der darauffolgenden

5. di dare atto inoltre che la giunta comunale approva lo schema definitivo di bilancio di previsione, tenendo conto degli emendamenti presentati, e lo trasmette al revisore dei conti. Entro 7 giorni da tale data, il revisore dei conti provvede a far pervenire al Comune il parere sullo schema definitivo di bilan-

7 Tage ein Gutachten zum endgültigen Muster des Haushaltsvoranschlags und zu dessen Anlagen.

6. darauf hinzuweisen schließlich, dass der endgültige Entwurf des Haushaltsvoranschlags mit den dazu gehörigen Anlagen und mit dem Bericht der Rechnungsprüfer wenigstens 7 Tage vor dem Datum der Sitzung, in welcher der Haushaltsvoranschlag genehmigt wird, im Gemeindesekretariat zur Einsichtnahme durch die Gemeinderäte hinterlegt wird;
7. darauf hinzuweisen, dass gegenständlicher Beschluss keine Ausgabenverpflichtung bedingt;
8. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln.
9. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

### b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit der Haushaltsvoranschlag mit 01.01.2025 wirksam werden kann.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome

cio di previsione e dei documenti allegati.

6. di dare atto infine che lo schema definitivo di bilancio di previsione, unitamente agli allegati ed alla relazione del revisore dei conti, è depositato nella segreteria comunale per la presa visione da parte dei consiglieri comunali almeno 7 giorni prima della data della seduta, nella quale il bilancio viene approvato.
7. di dare atto che la presente deliberazione non comporta impegno di spesa;
8. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari.
9. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

### d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, affinché il bilancio di previsione possa diventare efficace con l'01.01.2025.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma

Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Bürgermeister/Il Sindaco**

Rainer Klaus

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

Letto, confermato e sottoscritto:

**Der Sekretär/Il Segretario**

Happacher Dr. Michael

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

---